



ORIENT

SOLAR POWERED WATCH CHRONOGRAPH

INSTRUCTION MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

MANUALE DI ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

KULLANIM KILAVUZU

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

使用说明书

تعليمات التشغيل

EMAS10

TX

ЧАСЫ НА СОЛНЕЧНОЙ БАТАРЕЕ ХРОНОГРАФ <TX(VS75)>

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим вас за выбор этого изделия! Чтобы обеспечить его длительное использование и оптимальную работу, внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с условиями гарантии.

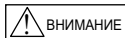
Храните эту инструкцию по эксплуатации под рукой для обращения в будущем.

◆ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Обязательно соблюдайте обозначаемые перечисленными далее символами ограничения, чтобы предотвратить возможную физическую опасность и материальный ущерб для вас и других людей.



... Этот символ обозначает **возможность получения серьезных травм вплоть до летального исхода**, если изделие используется не так, как описано в инструкциях.



... Этот символ обозначает **возможность травм или материального ущерба только в том случае**, если изделие используется не так, как описано в инструкциях.

СОДЕРЖАНИЕ

В настоящей инструкции по эксплуатации представлен по порядку следующий контент.

- ◆ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- ◆ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЧАСАМИ
- ◆ СВОЙСТВА
- ◆ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- ◆ НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ
- ◆ ЗАРЯДКА БАТАРЕИ
- ◆ ЕСЛИ СЕКУНДНАЯ СТРЕЛКА НАЧИНАЕТ ДВИГАТЬСЯ С ИНТЕРВАЛОМ В 2 СЕКУНДЫ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАСОВ
- ◆ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЕ ОЦЕНКИ НЕОБХОДИМОГО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ
- ◆ МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ГОЛОВКОЙ
- ◆ МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩИМСЯ КОЛЬЦОМ С КНОПКАМИ
- ◆ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И НАСТРОЙКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА (СТРЕЛКИ ДЛЯ ОТОБРАЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ И СТРЕЛКИ СЕКУНДОМЕРА)
- ◆ УСТАНОВКА ДАТЫ
- ◆ СЕКУНДОМЕР
- ◆ КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВРАЩАЮЩИМСЯ КОЛЬЦОМ
- ◆ КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВНУТРЕННИМ ВРАЩАЮЩИМСЯ ИНДИКАТОРНЫМ КОЛЬЦОМ
- ◆ КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТАХИМЕТРОМ

◆ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЧАСАМИ

(1) Водонепроницаемость

Условия эксплуатации		Работа головки под водой и работа головки при попадании на нее капель воды	Воздействие небольшого количества воды (умывание лица, дождь и т. д.)	Водные виды спорта (плавание и т. п.), частый контакт с водой (мойка автомобиля и т. п.)	Подводное плавание (без использования кислородных баллонов)	Подводное плавание (с использованием кислородных баллонов)	Погружение с дыхательной смесью (с использованием гелия)
Тип							
Водонепроницаемые		Без маркировки WATER RESISTANT (WATER RESIST)	✗	✗	✗	✗	✗
Водонепроницаемые часы	Водонепроницаемые для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	✗	○	✗	✗	✗
	Усиленная водонепроницаемость класса I для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 5bar (50m)	✗	○	○	✗	✗
	Усиленная водонепроницаемость класса II для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 10bar (100m) 20bar (200m)	✗	○	○	✗	✗
Дайверские часы	Дайверские часы для погружений с аквалангом	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	✗	○	○	○	✗
	Дайверские часы для погружений с дыхательной смесью	He-GAS DIVER'S 200m / 300m / ...	✗	○	○	○	○

* Рекомендуется использовать часы в соответствии с этой классификацией, предварительно проверив маркировку водонепроницаемости на циферблате или корпусе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ① Часы с водонепроницаемостью для повседневного использования 3 бар (30 м) можно носить во время умывания и т. п., но нельзя использовать в условиях, при которых они будут погружаться в воду.
- ② Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса I 5 бар (50 м) можно использовать во время плавания и т. п., но нельзя использовать во время ныряния и подводного плавания.
- ③ Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса II 10 или 20 бар (100 м или 200 м) можно использовать во время ныряния или подводного плавания, но нельзя использовать во время подводного плавания с кислородным баллоном и погружения с автономными дыхательными аппаратами с использованием гелия и т. п.



ВНИМАНИЕ

- ④ При эксплуатации часов головка всегда должна находиться в утопленном (нормальном) положении. Если головка относится к типу закручивающихся, то она должна быть плотно закручена.
- ⑤ Не используйте головку под водой или если на часах имеется влага. Вода может проникнуть внутрь корпуса часов и нарушить их герметичность.
- ⑥ Если ваши часы не являются водонепроницаемыми, то не допускайте попадания на них водяных брызг (во время умывания, в дождливую погоду и т. д.), а также запотевания. При попадании на часы воды или при запотевании удалите влагу сухой мягкой тканью.
- ⑦ Даже если ваши часы, предназначенные для повседневного использования, являются водонепроницаемыми, не допускайте воздействия на них сильной струи воды. При превышении допустимого уровня давления воды возможно нарушение герметичности часов.

- ⑧ Если на ваши водонепроницаемые часы, предназначенные для повседневного использования, попала морская вода, стряхните ее и протрите корпус насухо, чтобы не допустить коррозии и иных негативных последствий.
- ⑨ Внутри корпуса часов содержится небольшое количество влаги. Поэтому, когда температура окружающего воздуха ниже температуры воздуха внутри корпуса часов, внутренняя поверхность стекла может запотевать. Если запотевание носит временный характер, это не наносит вреда часам. Однако если стекло остается запотевшим в течение продолжительного времени или если в часы попала вода, проконсультируйтесь по месту приобретения часов и не оставляйте эту проблему без внимания.

(2) О батарее (вторичные элементы)

- ① В качестве источника питания в этих часах используется специальный вторичный элемент, который отличается от обычной батарейки.
- Вторичный элемент не является обычной одноразовой батареей, а представляет собой перезаряжаемый аккумулятор, который можно использовать несколько раз.
- Заряд батареи и эффективность зарядки вторичного элемента могут постепенно снижаться в зависимости от продолжительности использования и условий эксплуатации.
- Если вам покажется, что эффективность снизилась, обратитесь в магазин по месту покупки или в ближайший авторизованный сервисный центр ORIENT.
- ② Имейте в виду, что заряд батареи не сохраняется, даже если вытянуть головку, чтобы остановить часы.

(3) Замена батареи



- ① Не извлекайте вторичный элемент из часов.

- ② Для замены батареи требуются узкоспециализированные знания и специальные инструменты, технологии и т. д. За помощью в замене батареи обращайтесь по месту покупки или в ближайший авторизованный сервисный центр ORIENT.
- ③ Не используйте в сочетании с обычными серебряно-цинковыми батареями: это может привести к взрыву, перегреву, возгоранию и т. д. Часы сконструированы таким образом, чтобы не проводить электричество даже при использовании с серебряно-цинковой батареей.

(4) Ударопрочность

- ① Снимайте часы во время занятий энергичными видами спорта. При этом занятие легкими видами спорта, такими как гольф и т. д., не окажет негативного воздействия на состояние часов.
- ② Избегайте сильных ударов, например падения часов на пол.



(5) Воздействие магнитных полей

- ① Если оставить часы на длительное время в месте, где действуют сильные магнитные поля, компоненты могут намагнититься, что приведет к неисправности. Будьте осторожны.
- ② Под воздействием магнитных полей часы могут временно ускорять или замедлять ход. Точность хода восстанавливается, когда воздействие магнитного поля будет устранено. В этом случае повторно установите время.

(6) Вибрация

Часы могут потерять точность хода, если подвергаются сильной вибрации, например при езде на мотоцикле, использовании отбойных молотков, бензопил и т. д.



(7) Температура

При температуре ниже и выше нормальной (5–35 °C) часы могут выйти из строя и остановиться.



Не пользуйтесь часами при высоких температурах, например в сауне. Часы могут нагреться и вызвать ожоги.

(8) Химические вещества, газы и т. п.

При контакте с газами, ртутью, химикатами (растворитель краски, бензин, различные растворители, моющие средства, содержащие такие компоненты, клеи, краски, лекарства, парфюмерия, косметика и т. д.) и т. п. следует соблюдать крайнюю осторожность. Эти вещества могут изменить цвет корпуса часов, браслета или ремешка и циферблата. Возможны также изменение цвета, деформация и повреждение полимерных компонентов.

(9) Дополнительные детали



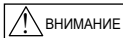
Не пытайтесь разбирать и модифицировать часы.



Не давайте шпильки браслета (ремешка) и другие мелкие детали детям.

В случае проглатывания мелкой детали немедленно обратитесь к врачу.

(10) Аллергические реакции



Если после контакта с часами или браслетом (ремешком) у вас появилась кожная сыпь или раздражение, прекратите носить часы и обратитесь к врачу.

(11) Люминесцентное покрытие

На стрелках и кольце некоторых моделей имеется люминесцентное покрытие.

Это безопасная нерадиоактивная краска, которая накапливает солнечный и искусственный свет и излучает его в темноте. По мере отдачи этот свет становится тусклее. Количество излучаемого света и время его излучения зависит от различных условий его накопления: формы стекла, толщины слоя краски, уровня яркости окружающей среды, расстояния от часов до источника света и степени поглощения света. Помните, что если накоплено немного света, часы будут светиться слабо или недолго.

(12) Водостойкий ремешок или браслет

В некоторых изделиях используются кожаные и нейлоновые ремешки, прошедшие специальную обработку для защиты от пота и поглощения воды. Водонепроницаемость браслета или ремешка может утрачиваться в зависимости от срока и условий использования.

◆ СВОЙСТВА

Под циферблатом часов расположен солнечный элемент, преобразующий поглощенный свет в электрическую энергию, которая затем используется для зарядки вторичного элемента и работы часов.

- В этих часах используется перезаряжаемый вторичный элемент, а не серебряно-цинковая батарея, как в обычных кварцевых часах.
- После полной зарядки часы могут работать около 6 месяцев.
- Даже если часы оставить на длительное время, они начнут работу, если на солнечный элемент попадет свет.
- Часы оснащены индикатором запаса заряда.

Когда уровень заряда начнет снижаться, секундная стрелка начнет двигаться с интервалом в 2 секунды, информируя вас о необходимости зарядки аккумулятора.

Если секундная стрелка начала двигаться с интервалом в 2 секунды, это означает, что часы могут остановиться в течение следующей недели из-за низкого заряда батареи.

◆ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- (1) Частота кварцевого генератора: 32 768 Гц (Гц = колебаний в секунду)
- (2) Точность хода при ношении на запястье: среднемесячный уровень — ± 20 секунд (при температуре 5–35 °C)
- (3) Рабочий диапазон температур: от -5 до +50 °C
- (4) Приводной механизм: шаговый двигатель
- (5) Система отображения:

[Функция времени]

24-часовая, часовая и минутная стрелки, а также секундная стрелка,двигающаяся с интервалом в одну секунду.

[Функция секундомера]

Минутная стрелка секундомера совершает полный оборот за 60 минут с интервалом в одну минуту.

Секундная стрелка секундомера совершает полный оборот за 60 секунд с интервалом в 1/5 секунды.

- (6) Дополнительные функции: механизм остановки секундной стрелки, переключатель сброса, функция индикации запаса заряда, механизм предотвращения перезарядки, функция быстрой настройки, счетчик истекшего времени, функция раздельного времени
- (7) Батарея: вторичный элемент, 1 шт.
- (8) Время непрерывной работы: от полной зарядки до полной остановки — приблизительно 6 месяцев

* Перечисленные выше технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в связи с модернизацией изделия.

◆ НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

A: секундная стрелка секундомера

B: часовая стрелка

C: малая секундная стрелка

D: минутная стрелка секундомера

E: минутная стрелка

F: кнопка (A)

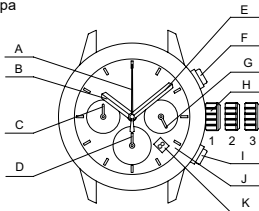
G: 24-часовая стрелка

H: головка

I: кнопка (B)

J: циферблат

K: дата



1: обычное положение

2: первый щелчок — установка даты

3: второй щелчок — установка времени (остановка секундной стрелки) сброс секундомера

* На разных моделях индикаторы даты могут находиться в разных местах.

◆ ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

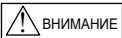
Остановленные часы начнут работать, если на них попадет свет.

- После полной зарядки батареи часы будут работать в течение приблизительно 6 месяцев.
- Если на часы не воздействует достаточное количество света, они могут перестать работать раньше, чем через 6 месяцев.

Если часы остановились или заряд батареи слишком низкий, поднесите их к достаточно интенсивному источнику света, чтобы они вновь заработали.

Секундная стрелка может начать двигаться с интервалом в 2 секунды, даже если часы находятся под воздействием солнечного света или интенсивного освещения (1000 люкс: 70 см (27,6 дюйма) под 30-ваттной люминесцентной лампой).

- Если секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды, это означает, что батарея часов недостаточно заряжена. Поднесите часы к более сильному свету, чтобы лучше зарядить их.
- Продолжайте заряжать часы до тех пор, пока секундная стрелка не начнет двигаться с интервалом в 1 секунду. В качестве приблизительной оценки используйте необходимое время зарядки.
- Часы не обязательно заряжать полностью, однако при первом использовании их следует зарядить как можно сильнее.
- * Движение секундной стрелки с интервалом в 2 секунды означает, что при каждом движении секундная стрелка продвигается на две отметки (2 секунды) по шкале.



(Меры предосторожности при зарядке)

- Во время зарядки батареи следите за тем, чтобы часы не находились близко к источнику света, например к фотооборудованию, прожектору, лампе накаливания и т. д., так как это может привести к их нагреванию, что, в свою очередь, может привести к повреждению внутренних деталей и т. д.
- Будьте осторожны, оставляя часы на зарядке от солнечного света, так как температура на приборной панели автомобиля или в другом подобном месте может быть довольно высокой.
- Не допускайте, чтобы температура самих часов превышала 60 °C (140 °F).

◆ ЕСЛИ СЕКУНДНАЯ СТРЕЛКА НАЧИНАЕТ ДВИГАТЬСЯ С ИНТЕРВАЛОМ В 2 СЕКУНДЫ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАСОВ

Секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды, когда включается индикатор запаса заряда.

Зарядите часы как можно скорее, так как они могут перестать работать в течение 1 недели, после того как секундная стрелка начнет двигаться таким образом.

Заряжайте часы как можно полнее, исходя из приблизительных значений необходимого времени зарядки.

◆ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЕ ОЦЕНКИ НЕОБХОДИМОГО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ

Освещенность (люкс)	Источник света	Окружающая среда (оценка)	Необходимое время для полной зарядки	Необходимое время зарядки, чтобы секундная стрелка начала двигаться с интервалом в 1 секунду (★)	Необходимое время зарядки для работы часов в течение 1 дня
700	Флуоресцентный свет	Стандартные офисные условия	—	Прибл. 35 часов	Прибл. 1,5 часа
3000	Флуоресцентный свет	20 см, 30 Вт	Прибл. 65 часов	Прибл. 8 часов	Прибл. 20 минут
10 000	Солнечный свет	Облачно	Прибл. 18 часов	Прибл. 2,5 часа	Прибл. 6 минут
100 000	Солнечный свет	Ясно	Прибл. 5 часов	Прибл. 1 час	Прибл. 2 минуты

- * Используйте числовые значения в таблице выше в качестве приблизительных оценок.
- * Значения в столбце, отмеченном (★), — это время, необходимое для зарядки остановленных часов под воздействием света до тех пор, пока секундная стрелка не перейдет с 2-секундного на 1-секундный интервал. В некоторых случаях при указанных значениях времени секундная стрелка будет нормально двигаться с интервалом в 1 секунду даже без зарядки, но довольно быстро перейдет на интервал в 2 секунды. Чтобы этого не произошло, обязательно заряжайте часы в течение указанного времени.
- * Необходимое время зарядки было рассчитано для стандартных моделей. Оно может отличаться в зависимости от дизайна циферблата и других факторов.
- * Часы оснащены механизмом предотвращения перезарядки, предназначенным для защиты часов от повреждения, даже если они заряжаются дольше, чем требуется для полной зарядки. Механизм предотвращения перезарядки работает автоматически, чтобы предотвратить дальнейшую зарядку батареи часов после полной зарядки.

◆ МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ГОЛОВКОЙ

В некоторых моделях невозможно вытянуть головку, не выкрутив ее (модели с завинчивающейся головкой).

Для эксплуатации часов данного типа:

- (1) Перед установкой даты и времени поверните головку против часовой стрелки, чтобы разблокировать винт.
- (2) Установив дату и время, нажмите на головку и поверните ее по часовой стрелке до упора, чтобы заблокировать винт.

◆ МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩИМСЯ КОЛЬЦОМ С КНОПКАМИ

В некоторых моделях кольцо с кнопками (внешнее кольцо) может фиксироваться путем завинчивания.

Для таких часов поступайте следующим образом.

- (1) Если необходимо воспользоваться кнопками, поверните кольцо влево и отвинтите до конца.
- * Если не удастся достаточно ослабить кольцо, кнопки могут не работать. Не прикладывайте чрезмерную силу при отвинчивании.
- (2) Закончив работу с кнопками, поверните кольцо вправо и завинтите до конца.
- * Не прикладывайте чрезмерную силу при завинчивании.

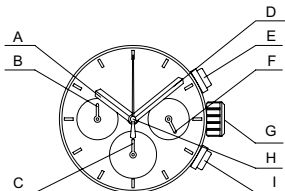
◆ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И НАСТРОЙКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА (СТРЕЛКИ ДЛЯ ОТОБРАЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ И СТРЕЛКИ СЕКУНДОМЕРА)

Эти часы позволяют установить время и стрелки секундомера в положение «0», если головка находится в положении второго щелчка. Когда головка будет вытянута до второго щелчка, проверьте следующие два элемента, при необходимости отрегулируйте, а затем нажмите на головку, чтобы вернуть ее в исходное положение.

(1) Время на часах

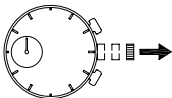
(2) Положение «0» двух стрелок секундомера

- A: часовая стрелка
- B: малая секундная стрелка
- C: минутная стрелка секундомера
- D: минутная стрелка
- E: кнопка (A)
- F: 24-часовая стрелка
- G: головка
- H: секундная стрелка секундомера
- I: кнопка (B)



- (1) Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка будет на цифре 12 (60 секунд).

Секундная стрелка остановится на месте.



- * Если секундомер производит измерение, то стрелки секундомера автоматически установятся в положение «0».

- (2) Вращайте головку, чтобы установить часовую и минутную стрелки в соответствии с текущим временем.



После установки времени также установите стрелки секундомера в положение «0».

Рекомендуется установить стрелки на несколько минут вперед от текущего времени, учитывая время, необходимое для установки головки обратно после завершения всех регулировок.

- * При установке часовой стрелки проверьте правильность установки АМ (до полудня) и РМ (после полудня). Дата сменяется около полуночи. Время до и после полудня определяется 24-часовой стрелкой.
- * При установке минутной стрелки сначала установите время на 4–5 минут вперед, а затем вернитесь назад и установите точное время.

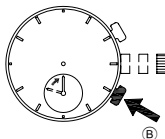
(3) Установите обе стрелки секундомера в положение «0».

Чтобы начать регулировку минутной стрелки секундомера, удерживайте кнопку (A) нажатой в течение 2 секунд.

Чтобы вернуть минутную стрелку секундомера в положение «0», последовательно нажимайте кнопку (B).

Если удерживать кнопку (B), стрелка будет двигаться быстро.

Нажмите и удерживайте
кнопку (A) в течение 2 секунд.

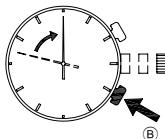


Чтобы начать регулировку секундной стрелки секундомера, удерживайте кнопку (A) нажатой в течение 2 секунд.

Чтобы вернуть секундную стрелку секундомера в положение «0», последовательно нажимайте кнопку (B).

Если удерживать кнопку (B), стрелка будет двигаться быстро.

Нажмите и удерживайте
кнопку (A) в течение 2 секунд.

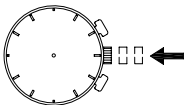


- (4) Для повторной регулировки выполните действия в указанном порядке.

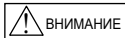


* Настройку можно выполнять произвольное количество раз.

- (5) После выполнения всех настроек нажмите на головку, чтобы вернуть ее в исходное положение.



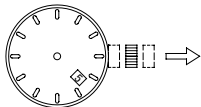
◆ УСТАНОВКА ДАТЫ



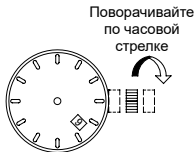
- * Не устанавливайте дату в период между **21:00** и **1:00**, поскольку в этот период в часах происходит смена даты. В этом случае дата может не измениться даже при смене дня, что приведет к неправильной работе часов.
- * При установке даты переведите часовую стрелку на время, выходящее за пределы этого периода.

(1) Вытяните головку до первого щелчка.

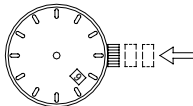
- * На этих часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.



(2) Поворачивайте головку по часовой стрелке, чтобы установить дату.



- (3) После выполнения всех настроек нажмите на головку, чтобы вернуть ее в исходное положение.



- * Расположение головки и индикатора даты на разных моделях может отличаться.
- * Коррекция даты в конце месяца: если в месяце 30 дней и меньше, дату необходимо корректировать. В этом случае установите дату на [1-е число] следующего месяца.

◆ СЕКУНДОМЕР

- Секундомер отсчитывает до 60 минут с шагом в 1/5 секунды.
- Секундомер продолжает измерение до 60 минут. По истечении 60 минут секундомер автоматически останавливается и возвращается в положение «0».
- Показания секундомера можно считать по его минутной стрелке, расположенной около 6 часов, и по секундной, расположенной в центре.
- Секундомер имеет функцию раздельного времени.

[Показания стрелок секундомера]

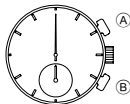
Истекшее время показывается двумя стрелками секундомера (секундной и минутной).

<Примечание по настройке положения стрелок секундомера>

- Если стрелки секундомера не возвращаются в положение «0» при сбросе, переустановите их, следуя процедуре из раздела «◆ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И НАСТРОЙКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА».
- В этом случае обязательно установите стрелки для отображения времени в соответствии с текущим временем.

■ Сброс секундомера

- Когда стрелки секундомера производят отсчет:
 - ① Нажмите кнопку (A), чтобы остановить секундомер.
 - ② Нажмите кнопку (B), чтобы сбросить секундомер.
- Когда стрелки секундомера остановлены: произошла одна из следующих трех операций с секундомером. Сбросьте секундомер соответствующим образом.



[Секундомер был остановлен в режиме «стандартного измерения»]

- ① Нажмите кнопку (B), чтобы сбросить секундомер.

[Секундомер останавливается с отображением раздельного времени (секундомер продолжает измерение)]

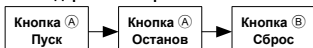
- ① Нажмите кнопку (B). Раздельное время будет отключено, а стрелки секундомера быстро переместятся, отображая текущее измерение.
- ② Нажмите кнопку (A), чтобы остановить секундомер.
- ③ Нажмите кнопку (B), чтобы сбросить секундомер.

[Секундомер останавливается с отображением раздельного времени (секундомер остановлен)]

- ① Нажмите кнопку (B). Стрелки секундомера быстро переместятся и остановятся.
- ② Нажмите кнопку (B), чтобы сбросить секундомер.

- * При сбросе секундомера минутная и секундная стрелки секундомера возвращаются в положение «0».

■ Стандартное измерение



■ Измерение истекшего времени



Перезапуск и останов секундомера можно повторить, нажимая кнопку (A).

■ Измерение раздельного (промежуточного) времени



Измерение и отключение раздельного времени можно повторить, нажимая кнопку (B).

■ Измерение для двух участников соревнований



Во время измерения стрелки показывают время первого участника.

◆ КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВРАЩАЮЩИМСЯ КОЛЬЦОМ

Обратите внимание, что некоторые модели поставляются с вращающимся кольцом, которое следует использовать правильно.

Поверните кольцо, направив метку ▽ на минутную стрелку.

Пока идет определенное время, вы можете измерить прошедшее время по расстоянию между минутной стрелкой и цифрами на вращающемся кольце. Можно также совместить отметку ▽ с нужным временем, чтобы узнать, сколько времени осталось до какого-либо события.

Вращающееся кольцо вокруг циферблата



Повернуть кольцо в обратную сторону невозможно, так как оно оснащено защитным механизмом, предотвращающим неправильное срабатывание при применении силы или в случае удара. Цифры на кольце также помогут вам легко узнать текущее время.

- * В зависимости от конструкции механизм защиты от реверса и 1-минутного звукового «щелчка» на вращающемся кольце в некоторых моделях не применяется.
- * На вращающемся кольце указано приблизительное время.

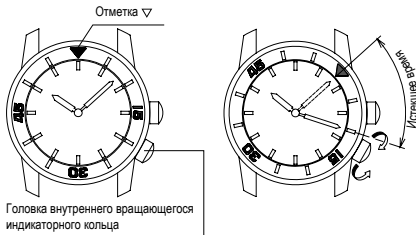
◆ КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВНУТРЕННИМ ВРАЩАЮЩИМСЯ ИНДИКАТОРНЫМ КОЛЬЦОМ

Обратите внимание, что некоторые модели поставляются с внутренним вращающимся индикаторным кольцом, которое следует использовать правильно.

Вращая головку внутреннего вращающегося индикаторного кольца, установите метку ∇ в положение минутной стрелки.

Положение внутреннего вращающегося индикаторного кольца, на которое указывает минутная стрелка по истечении некоторого времени, указывает на прошедшее время.

Установив метку на нужное время, вы также сможете узнать оставшееся время.



На рисунке выше показано, что с 10:08 прошло 10 минут.

* Расположение головки и внешний вид внутреннего вращающегося индикаторного кольца в разных моделях может отличаться.